

## RAZÓN DE LAS ILUSTRACIONES/CREDITS FOR THE ILLUSTRATIONS/RAZÃO DAS IMÁGENS

ARTÍCULO VISUAL/VISUAL ARTICLE/ARTIGO VISUAL:

GABRIEL CAMPUZANO ARTILLO

Arquitecto y fotógrafo, España

El proyecto “Geometría fugaz de las ciudades\_Dispositivos” que presenta Gabriel Campuzano, arquitecto dedicado a la fotografía, pero también fotógrafo dedicado a la arquitectura, alguien que junta reflexivamente dos prácticas creativas, viene de la mano de la formulación de un imaginario, que se gesta a partir de la innovación de un archivo, en el que se deposita el producto de su actividad fotográfica. Una actividad compuesta en cada captura, dice Gabriel, por su registro a partir de una composición hecha del encuentro entre mirada y realidad, residenciada en el visor y el disparo, que instantáneamente conduce a una edición electrónica conducida por el software de los aparatos con las que las “trata”.

El archivo residencia potencialmente todas las posibilidades de combinación (orden/desorden) y por ello contiene la materia de la que están hechas los sueños. Su mantenimiento

es su innovación, pero también su memoria, activada por una reiteración de lecturas –visionadas– que despiertan una combinatoria abierta en la que se gestan los proyectos. Un instante –que vuelve a repetir aquel del registro en la captura de una imagen– pone en relación una imagen con otra y otra... hasta encarnar una idea, hasta mostrar cómo, mediante la imagen, se ha hecho presente su realidad en el acontecer de la ciudad.

Esa idea debe ser imaginada eficazmente, poniendo a prueba la doble acción –composición/edición– comprometida y “enredada” en su proceder desde el primer momento. Materializar figurativamente esa idea corre en paralelo a figurar imaginariamente una superficie de lectura, que permita a quien se enfrenta a ella, abrir un espacio intermedio, en el que el soporte reciba la escritura de la mirada y esta sea interpelada por sus figuraciones.

## RAZÓN DE LAS ILUSTRACIONES/CREDITS FOR THE ILLUSTRATIONS/RAZÃO DAS IMÁGENES

Los objetos-superficies así producidos componen finalmente el proyecto, una ocasión para que cada mirón encuentre en ellos los argumentos para construir su propio imaginario urbano.

## REASON FOR THE ILLUSTRATIONS

The project “Fleeting Geometry of Cities\_Devices” presented by Gabriel Campuzano –an architect dedicated to photography, but also a photographer dedicated to architecture, who reflexively combines two creative practices– aligns with the formulation of an imaginary that is created through the innovation of an archive, where the products of his photographic activity are placed. Gabriel describes his activity as composed in each capture due to the recording of a composition made from the encounter between his gaze and reality, established in the viewfinder and the shot, which instantly leads to an electronic editing driven by the software of the devices with which he “treats” them.

The archive potentially encompasses all the possibilities of combination (order/disorder) and, therefore, contains the substance that dreams are made of. Its maintenance is not only its innovation but also its memory, activated by a repetition of readings and viewings

that awaken an open combination in which projects are created. An instant, which repeats the recording of an image, connects one image to another and another... until embodying an idea, until showing how, through the image, its reality has been made present in the events of the city.

This idea must be effectively imagined, putting the double action -composition/editing- that is committed and “entangled” in his proceeding from the first moment to the test. Figuratively materializing this idea goes hand in hand with imagining a reading surface that allows whoever encounters it to open an intermediate space where the support receives the writing of the gaze, and it is questioned by its configurations.

The objects-surfaces produced in this way finally make up the project, an opportunity for each viewer to find in them the arguments to construct their own urban imaginary.

## MOTIVO DAS ILUSTRAÇÕES

O projecto “Geometria Fugaz das Cidades\_Dispositivos” apresentado por Gabriel Campuzano, arquiteto dedicado a fotografia, mas também fotógrafo dedicado a Arquitetura, alguém que conjuga reflexivamente duas práticas criativas, decorre da formulação de um imaginário que se origina a partir a inovação de um arquivo, no qual se armazena o produto da sua atividade

fotográfica. Uma atividade composta em cada captura, em cada fotografia, diz Gabriel, por seu registro a partir de uma composição decorrente do encontro entre o olhar e a realidade, que reside no visor e no disparo, que conduz instantaneamente a uma edição eletrônica acionada pelo software dos dispositivos com o que as (captura) “trata”.

O arquivo constitui-se e reside, potencialmente, em todas as possibilidades de combinação (ordem/desordem) e, portanto, contém o material de que são feitos os sonhos. A sua manutenção é a sua inovação, mas também a sua memória, ativada por uma reiteração de leituras – visualizações - que despertam uma combinatória, aberta, em que os projetos são desenvolvidos. Um instante - que repete o do registro na captura de uma imagem - põe em relação uma imagem com outra, e com outra ..... até concretizar uma ideia, até mostrar como, por meio da imagem, sua realidade se faz presente nos acontecimentos da cidade.

Esta ideia deve ser imaginada com eficácia, pondo à prova a dupla ação –composição/edição– comprometida e “emaranhada” em seu proceder desde o primeiro momento. A concretização figurativa, materializar figurativamente essa ideia, corre paralelamente à figuração imaginária de uma superfície de leitura, que permite, a quem a ela se enfrete, abrir um espaço intermediário no qual o suporte recebe a escrita do olhar e é questionado por suas figurações.

Os objetos-superfícies assim produzidos compõem finalmente o projeto, uma oportunidade para cada voyeur neles encontre os argumentos para construir seu próprio imaginário urbano.

























































